

任丽青 陈曦 编著

汉英 速记



汉

英

速

记

HANYING SUJI

上海大学出版社

H126.1

10

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

汉英速记

任丽青 陈 曦 编著

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

附录(附)目录附录并图

上海大学出版社

上海·1981

图书在版编目(CIP)数据

汉英速记/任丽青,陈曦编著. —上海: 上海大学出版社, 2008. 6

ISBN 978-7-81118-139-5

I. 汉… II. ①任…②陈… III. ①汉语-速记②英语-速记 IV. H126.1 H312

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 020274 号

编辑/策划 孙国亮 江振新

封面设计 孙 敏

技术编辑 金 鑫

汉英速记

任丽青 陈 曦 编著

上海大学出版社出版发行

(上海市上大路 99 号 邮政编码 200444)

(<http://www.shangdapress.com> 发行热线 66135110)

出版人: 姚铁军

南京展望文化发展有限公司排版

上海市华业装璜印刷厂印刷 各地新华书店经销

开本 787×960 1/32 印张 7.25 字数 102 千字

2008 年 6 月第 1 版 2008 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1~3100 册

ISBN 978-7-81118-139-5/H·165 定价: 12.80 元

内 容 提 要

本教材由汉语速记和英语速记两部分内容组成,其中汉语速记包括汉语综合速记和汉语拼音速记两部分。汉语综合速记运用汉字、字母和各学科的符号来提高书写速度,主要用于抄写速记。汉语拼音速记是用简单的符号代表音素,用音素来拼写音节,主要用于听写速记。英语速记采用音素速记法,与汉语发音相同的音素,速记符号也相同,只有少数汉语中没有的音素,才设计了新的符号。

该教材可以自学,也可以用于课堂教学。课堂教学的学时则可以根据专业和时间条件作灵活的安排。

前言 PREFACE

文字是记录语言的工具,速记是帮助文字记录语言的辅助工具。文字是全民共有的交际工具,具有规范性,而速记则具有灵活性,可以根据社会发展所带来的词汇的变化随时修改速记技术。速记可以用汉字草体、简化字、汉字偏旁以及各种字母和符号记录,也可以把汉字、字母和各种符号综合运用来进行记录。速记的速度比文字书写的速度快三倍左右。

速记的出现有较长的历史。1883年,希腊雅典卫城的地下挖掘出了一块被严重损坏的大理石,上面雕刻着两千多年前有关速记的记载。考古学家和古文字学家共同研究证明,这是公元



前 350 年的一则关于普及新希腊文字的消息报道。这则报道提到了一种新的文字符号,要比当时使用的普通文字“优越”——这种符号的出现可以说是对速记学的初步探讨。公元前 63 年 12 月 5 日,在罗马共和国的元老院会议上,速记第一次被使用,元老院议员用速记记录了康顿反对谋叛者卡提兰的公开演讲。这些人用的速记,是向太罗学习的。于是,为了对世界上第一位速记发明者表示纪念和尊敬,速记符号在古罗马被称为“太罗音符”。罗马帝国衰亡后,速记学被埋没了一千多年。直到 16 世纪末,有关太罗的记载才被英国考古学家普莱德博士发现,后来他又作了进一步的研究,编写了《符号学》一书,为后人改进和使用速记提供了可靠的依据。1837 年,英国人皮德曼集几何方程之大成,撰写成《点线式速记法》。1888 年,美国人哥锐格发表了“流线型”的《轻线记音学》,在理论和实践上都对前人有所突破。

到了现代社会,速记在多数发达国家都很盛行。美国有“哥锐格速记学院”、英国有“皇家速记万国大会”、日本有“早稻田大学速记普及会”、俄罗斯有“国立中央函授速记讲习所”,都在世界

上久负盛名。瑞士日内瓦还设有“世界速记与打字工作者联合会”。在 1958 年举行的世界速记比赛中,获得第一名的是一位旅英华侨^①。

我国的速记技术滥觞于 19 世纪末,到目前为止,至少有 400 多种,比较流行的也有 20 多种,充分体现出速记技术的丰富性和灵活性。新中国成立后,我国领导人对速记十分关心和重视。周恩来总理和陈毅副总理都亲自关心、过问过速记人员的培养。陈毅副总理倡议成立了北京速记学校,出版了速记书刊,培养了一批速记工作者^②。国家计委办公厅有一个会务秘书朱成贵,因为有速记专长,1957 年被调到全国人民代表大会的会务组,担任毛泽东主席“关于正确处理人民内部矛盾问题”讲话的速记员。他据此了解了党和国家的很多情况,也思考了很多问题,对全国开展的“反右倾”运动深感不安,于是致信毛泽东,并发表论文,引发了中央高层的激烈辩论。他的举动体现了一个普通的国家工作人员对党和人民事业的高度正义感和责任感^③。

① 庞麟. 速记学谈往. 人民日报, 1980-05-12.

② 黎宏基. 速记应推广发展. 人民日报, 1980-03-01.

③ 朱成贵. 我在高层机关挑起的两次辩论. 新民晚报, 2006-11-27.



“文革”期间，管理工作的混乱使速记人员的培养工作几乎停顿。

改革开放以后，各方面的管理工作都走上了正轨，速记技术重新受到重视。劳动和社会保障部在《秘书职业技能培训鉴定教材》中强调“秘书人员应该掌握速记技术”。速记已被列为秘书人员录用或晋升的一项标准。这项标准还具体规定了初级秘书应熟悉速记方法，中级秘书还要熟悉速记知识，高级秘书更要懂得速记符号和略写方法的创制规则。进入 21 世纪后，速录、录音和复印技术都十分发达了，那么速记还有没有存在的必要呢？要回答这个问题，首先得搞清楚速录与速记的区别。速录是一种将语言快速录入计算机中，将语音同步转化为文字并显现出来的记录方法。速录是靠速录机完成，而速记是速记人员用笔完成的。目前，由唐亚伟教授发明的“亚伟中文速录机”已在中国大陆得到比较广泛的使用。速录的速度快于速记，而且记录的同时可以显示文字并打印。但是，速录要靠机器，要有电源，速记只需笔和纸，两者之间不是谁取代谁的关系，而是互相弥补的关系。在不便或不能使用速录机的场合，就只能用速记了。速录比速记

快,而速记比速录方便。学速录一定要进学校,集中一段时间学习,花费一笔不算便宜的学费。学速记可以自学,在时间上可以见缝插针,只要买一本教材就行。如果既能速录,又能速记,那么他就是一个不可多得的人才了。相关的国际组织叫作“国际速记速录联合会”(简称国际速联),是把速记列于速录之前的。2007年7月于捷克首都布拉格举行的年会上,北京市速记协会理事长唐可亮当选了第47届国际速联主席。

其次,只要我们留心一下新闻联播节目,就可以发现,在两国领导人会晤时,他们身后分别有一位翻译,他们是先速记后翻译的。也就是说,听写速记仍然是国家管理活动中一种不可缺少的技术。虽然录音越来越多地代替了听写速记,复印也越来越多地代替了抄写速记,但是录音技术和复印技术仍然有它的局限性。把录音内容整理出来还是要靠速记,时间上反而多一倍。复印的时候不管句子需要还是不需要,都得整页、整段复印,因而造成浪费,况且整理的时候还要花时间选择句子。而且由于各种人为的原因和客观条件的限制,仍有一些场合只能用速记进行听写和抄写。因此,这门古老的技术是不能



完全被替代的。

有鉴于此,出版一本有明确针对性的速记技术教材是有必要、有价值的。要讲清楚这个问题,必须从汉语速记技术的速度和速记符号形体的关系来看。古往今来大致有三种情况。古代的草体速写,只是快写,而不是速记,是速度最慢的一种,当然它比一般的书写要快。当代的音素速记用最简单的符号代替音素或音节、词、词组、句子,速度最快。第三种是速度介于两者之间的、使用汉字和字母符号的综合速记技术。综观国内数以百计的速记技术,它们似乎都面临一个共同的难题,所有的人都可以学,而绝大多数人都难以学好。因为众多的速记技术普遍存在两大困扰。一是符形较少,符形简单、易学,书写速度快,但是符形差异小,难以辨认。易学跟难认如果同时并存,就显不出优越性了。记的时候快,但是不容易阅读,不便于保存,实用性就很差了。毕竟速记不是目的,速记以后能够阅读,乃至整理、保存才是目的。二是符形简单易学,书写速度很快,但略写方法复杂,记词很快,记文章不快。学习者要花很多时间去学习和记忆许多略写方法,等于又要学一种复杂文字,必须靠大

量死记硬背方能奏效。于是大多数人便浅尝辄止、半途而废了。说到这儿,问题的症结已经清楚了,其实,很多速记技术并非设计得不好,而是针对性不明确,对大多数人不太合适而已。比如,那种速度极快但极难学的速记技术只适应那些在体育转播中从事同声翻译的人,或是一些特殊的专业人员。对他们来说,速记是安身立命的技术,值得花很大的精力去掌握。但是对于一般的人来说,却是入门容易深造难,越学记忆量越大,往往丧失信心,弄得虎头蛇尾,不了了之。

现代社会是一个重视人的感觉和人的价值的社会。我们不能再像过去那样,无论干什么事都要求人们像苦行僧一般,而是要讲究科学性,讲究效率,也要讲一点情趣。兴趣才是学习的最大动力。因此,我们这本教材追求的理念就是要具有很强的针对性,针对的是各行各业的秘书以及新闻、司法、翻译工作者和各种文字工作者。从秘书工作和速记的关系来看,无论是党政机关秘书、企事业单位秘书还是社会团体秘书、私人秘书,他们的工作内容是首长指示记录、会议记录、会见记录、电话记录、采访和调研记录、资料信息摘录、文书撰稿以及备忘记录等。上述工作



的记录速度要求比普通记录速度明显的快,但也无须达到体育比赛同声翻译那样的高速。所以,本教材在参考了国内外众多速记技术的基础上,专门针对各级各类秘书和一般文字工作者设计了一套行之有效的速记方法。其特点是,记录速度较快,速记符号易学、易记、易认,从而达到方便实用的效果。

一本教材的内容由汉语速记和英语速记两大部分组成。其中汉语速记包括汉语拼音速记和汉语综合速记两部分,构成了学习汉语速记的两个阶段和学习步骤。汉语综合速记运用汉字、字母和各学科的符号,是比较容易掌握的速记技术,主要用于抄写速记。汉语拼音速记是用简单的符号代表音素,用音素来拼写音节,主要用于听写速记。符号和拼写规则的设计都依据汉语拼音方案,很有规律,大大减少了符号数目。速记符号共有 21 个声母符号和 35 个韵母符号。符号的大小级别只有两级,而且只有 6 对符号有大符、小符之分,符号的形体差别比较明显,容易辨别。不像许多其他的速记符号有大中小三级差别,注意了符形就快不起来,要写得快就顾不上符形。本教材拼音速记符号除了卷舌符和表

示 i、ü 的点符可以省略外,没有别的省略方法需要死记硬背。学生只需用较少的时间把 56 个速记符号练好记熟,就可以自然、快速地拼写出任何一个音节。用 56 个速记符号拼出来的音节只有 300 多个,代表了全部 400 多个汉语音节,减少了约四分之一的音节拼式。所以这一阶段的练习也不用很长时间。掌握了汉语拼音速记后,在实践中可根据需要将汉语综合速记与汉语拼音速记结合起来用。比如一些专业术语和新词语,用拼音速记只能表音不能表意,就可以夹用少量汉字速记。而对一些常用词汇和句子就只需用拼音速记,这样可以大大提高记录速度。

本教材的第三个学习阶段是英语速记。英语速记采用音素速记法,共有元音音素 22 个,辅音音素 26 个。这些音素中与汉语发音相同的音素,它们的速记符号基本也相同,只有少数汉语中没有的音素,才设计了新的符号。所以说,学会了汉语拼音速记再学英语速记就会觉得比较容易。整本教材的教学时间约 50 个学时。

综上所述,本教材的速记方法是简单易学,入门容易,熟练也容易。就像傻瓜照相机连傻瓜也会用一样,只要学过拼音,就能快速记录汉语;



只要学过国际音标,就能快速记录英语。这两套符号因为略写法很少,所以不烦琐,上手快,容易产生兴趣。它的速度不是最快,但是定位很明确,适应一般文字工作。

该教材可以自学,也可以用于课堂教学。具有中等文化水平者,都可以通过自学掌握这套速记技术。课堂教学的学时则可以根据专业和时间条件作灵活的安排。

当然,这本教材良好的创意还有待于实践的检验。真诚地欢迎各位读者批评指正,让我们大家都来为汉语现代化作出一份贡献吧。

目 录

CONTENTS

前 言 / 001

第一章 汉语速记概说 / 001

第一节 汉语速记的产生和发展 / 001

第二节 学习汉语速记的基本要求 / 014

第二章 汉语拼音速记 / 015

第一节 汉语拼音速记符号概说 / 015

附：汉语拼音速记符号总表

第二节 音节的速记 / 032



第三节 词的速记 / 042

第四节 句子的速记 / 049

第三章 汉语综合速记 / 054

第一节 单音节词(或字)的速记方法 / 054

第二节 非单音节词或结构的速记方法
/ 061

第三节 熟语的速记方法 / 108

第四节 时间名词和数字的速记方法 / 111

第五节 人名、地名、职务名的速记方法
/ 117

第六节 常用新闻词语和单句的速记方法
/ 119

第七节 复句的速记方法 / 139

第四章 英语速记 / 173

第一节 常用词缀的速记 / 176

第二节 常用词的速记 / 178

第三节 词的速记 / 179

第四节 句子的速记 / 187

练习参考答案 / 192

第二章 汉语拼音速记 / 192

第二节 音节的速记 / 192

第三节 词的速记 / 198

二、练习看符号写汉字 / 198

三、练习听写速记 / 199

第四节 句子的速记 / 200

二、练习把速记符号整理成句子
/ 200四、练习把下列速记符号改成汉字
/ 201

第三章 汉语综合速记 / 201

第二节 非单音节词或结构的速记方法
/ 201

八、多音节混合练习 / 201

第六节 常用新闻词语和单句的速记方法
/ 201

一、政治类 / 201

二、科教文卫类 / 202

三、农业类 / 202

四、经济类 / 203

五、管理类 / 203